

M-CHAT-R™

XHOSA TRANSLATION

Nceda uphendule le mibuzo ngomntwana wakho, Ukhumbule indlela aqhele ukuziphatha ngayo. Ukuba uke wambona umntwana wakho esenza ngolohlobo ngamaxesha athile, kodwa engakwenzi njalo, phendula uthi Hayi. Nceda ukikilizele u ewe okanye hayi kuyo yonke imibuzo. Enkosi kakhulu

1. ukuba ukhomba into ngaphaya kwegumbi, ingaba uyayijonga? (umzekelo, uba ukhomba I toyi okanye isilwanyana, ingaba uyayijonga I toyi okanye isilwanyana)	Ewe	Hayi
2. ingaba wakewacinga ukuba umntwana wakho angaba sisithulu?	Ewe	Hayi
3. Ingaba umntwana wakho uyadlala ngokulinganisa okanye enze kukholeleke? (alinganise ukusela kwi komityi engaphathanga nto, alinganise ukuthetha kwi fowuni, Alinganise ukufida u Nopopi okanye isilwanyana sokudlala)	Ewe	Hayi
4. Ingaba umntwana wakho uyakuthanda ukukhwela kwizinto? (umzekelo ifenitshala, izixhobo ezikumabala okudlala okanye izitebhisi)	Ewe	Hayi
5. Ingaba umntwana wakho uyayenza untshukumo yeminwe engaqhelekanga kufutshane namehlo akhe? (ingaba umntwana wakho uyaphithizelisa iminwe yakhe kufutshane namehlo ache)	Ewe	Hayi
6. Ingaba umntwana wakho uyakhomba ngomnwe xa ecela into okanye ukufuna Uncedo? (umzekelo akhombe amaqebengwana okanye itoyi angafikeleli kuloa)	Ewe	Hayi
7. Ingaba umntwana wakho uyakhomba ngomnwe ukukubonisa into enika umdla? (akhombe inqwelo moya esibhakabhakeni okanye isigadla esikhulu emgaqweni)	Ewe	Hayi
8. Ingaba umntwana wakho unawo umdla wabanye abantwana? (ingane umntwana wakho uyabajonga abanye abantwana, abancumele, aye kubo?)	Ewe	Hayi
9. Ingaba umntwana wakho uyakubonisa izinto ngokuzizisa kuwe okanye aziphakamise ukuze uzibone – engafuni ncedo, kodwa ukwabelana? (umzekelo akubonise intyatyambo, isilwanyana, okanye itoyi yesigadla)	Ewe	Hayi
10. Ingaba umntwana wakho uyaphendula xa umkhwaza ngegama lakhe? (umzekelo ingaba uyajonga phezulu, athethe okanye abhibhidle, ayeke into abeyenza xa ukhwaza igama lakhe)	Ewe	Hayi
11. Xa umncumela umntwana wakho ingaba uyakuncumela naye?	Ewe	Hayi
12. Ingaba umntwana wakho uyamcaphukisa ingxolo yemihla ngemihla? (umzekelo ingaba umntwana wakho uyarhayiza okanye alile kwingxolo efana nesixhobo sokucoca okanye umculo ophezulu)	Ewe	Hayi

13. Ingaba umntwana wakho uyahamba?	Ewe	Hayi
14. Ingaba umntwana wakho uyakujonga emehlweni xa uthetha naye, udlala naye okanye umnxibisa?	Ewe	Hayi
15. Ingaba umntwana wakho uyayilingisa into oyenzayo? (aphakamise isandla ukuvalelisa, aqhweba izandla okanye enze ingxolo engaqhelekanga xa uyenza)	Ewe	Hayi
16. Ukuba ujika intloko xa ujonga into, ingaba umntwana wakho uyajikajikaajonge ukuze abone into oyijongileyo?	Ewe	Hayi
17. Ingaba umntwana wakho uyazama ukukufumana ukuba umjonje? (umzekelo ingaba umntwana wakho uyakujonga ukuba umncome, athi jonja okanye ndijonge)?	Ewe	Hayi
18. Ingaba umntwana wakho uyaqonda xa umxelela ukuba enze into? (umzekelo, xa ungakhombi, ingaba umntwana wakho angaqonda xa usithi beka incwadi phezu kwesitulo okanye ndiphathele ingubo?)	Ewe	Hayi
19. Xa kusenzeka into entsha ingaba umntwana wakho uyakujonga ebusweni ukuze abone indlela oziva ngayo?(ukuba uva into engaqhelekanga okanye ingxolo engaqhelekanga, okanye ebona i toyi entsha angakujonga ebusweni?)	Ewe	Hayi
20. Ingaba umntwana wakho uyayithanda imidlalo eyintshukumo? (umzekelo ukumjikelezisa okanye ukumxhumisa emadolweni)	Ewe	Hayi